**ОТЗЫВ НАУЧНОГО РУКОВОДИТЕЛЯ**

**о выпускной квалификационной работе магистра лингвистики**

**ЧЖОУ Цзялэй на тему:**

**«Русские** **паремии с компонентом «Беда» на фоне китайского языка:** **лингвокультурологический аспект»**

Выпускная квалификационная работа Чжоу Цзялэй посвящена описанию национально-культурных особенностей паремий с компонентом *беда* в русском языке на фоне китайского и особенностей их употребления в речи.

Работа состоит из Введения, двух глав (теоретической и практической, посвященной описанию материала), Заключения, Списка использованной литературы, насчитывающей 71 наименование, из которых 23 составляют словари и сборники паремий.

В первой главе Чжоу Цзялэй раскрывает содержание терминов «лингвокультурология», «межкультурная коммуникация», «языковая картина мира», рассматривает паремиологическую картину мира как часть языковой картины мира, а также особенности исследования паремий в лингвокультурологическом аспекте. Во второй главе автором рассматривается *беда* как лингвокультурологическая универсалия, определяется общая характеристика паремий с компонентом беда, а также представлена классификация русских и китайских паремий, вербализующих компонент *беда*, проведен их лингвокультурологический и сопоставительный анализ.

Сравнение русских и китайских паремий с компонентом *беда* дало Чжоу Цзялэй возможность выявить зафиксированные в них сходные и дифференциальные национально-культурные особенности. Проведённый лингвокультурологический анализ на фоне китайского языка позволил получить максимально полное описание стереотипных представлений о*беде* в русском паремиологическом пространстве.

Построение работы отличается логичностью и стройностью изложения. В ходе исследования Чжоу Цзялэй сделала наблюдения и выводы, которые отвечают полностью цели работы.

ВКР Чжоу Цзялэй была проверена на предмет плагиата. Оригинальный текст составляет 64%. Заимствования 27.65% Цитирование 8.41% Текстовые совпадения включают иллюстративный материал из словарей и Национального корпуса русского языка, различные клишированные конструкции, наименования монографий, статей, фамилии их авторов, цитаты из научных работ по теме диссертации, в большинстве случаев имеющие правильно оформленные ссылки на источники.

В целом, задачи исследования выполнены, положения, выносимые на защиту, доказаны. Выводы к главам и заключение к работе убедительны. Считаю выпускную квалификационную работу Чжоу Цзялэй завершенным исследованием, соответствующим требованиям, предъявляемым к такого рода сочинениям, что заслуживает положительной оценки.

Научный руководитель -

к.ф.н., доцент Кафедры РКИ

и методики его преподавания Е.В. Косарева

05.06.2022 г.